DJS 990:2024
Second edition

ع ت ٢٠٢٤/٩٩٠
الإصدار الثاني

هذه الوثيقة مشروع تصويت تم توزيعه لإبداء الرأي والملاحظات عليه فهو عرضة للتغيير والتبديل، ولا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة

مشروع تصويت

(تعديل)

بطاقة البيان ـــ بطاقة بيان المواد الكيميائية

Label — Chemical substances Label

مؤسسة المواصفات والمقاييس

المملكة الأردنية الهاشمية

هذه الوثيقة مشروع تصويت تم توزيعه لإبداء الرأي و الملاحظات. لذلك فهو عرضة للتغيير و التبديل، و لا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة

المحتويات

المقدمة
١- المجال ١
٢- المراجع التقييسية ١
٣- المصطلحات والتعاريف ١
٤- الاشتراطات ٣
٥- البيانات الإيضاحية ٤
المصطلحات ٧
المراجع ٧

الجداول

الجدول ١ ــ الحدود الدنيا لأبعاد بطاقة البيان ورمز الخطورة ٣

هذه الوثيقة مشروع تم نشرها لإبداء الرأي والملاحظات. لذلك فهي عرضة للتغيير والتبديل، ولا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة

المقدمة

مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية هي الهيئة الوطنية للتقييس في الأردن، حيث يتم إعداد المواصفات القياسية الأردنية من خلال لجان فنية، وتكون هذه اللجان عادةً مشكلةً من أعضاء ممثلين للجهات الرئيسية المعنية بموضوع المواصفة القياسية، ويكون لهذه الجهات الحق في إبداء الرأي والملاحظات حول هذه المواصفة القياسية، وذلك أثناء فترة تعميم مشروع التصويت سعياً لجعل المواصفات القياسية الأردنية موائمة للمواصفات القياسية الدولية والإقليمية والوطنية قدر الإمكان وذلك من أجل إزالة العوائق الفنية من أمام التجارة وتسهيل انسياب السلع بين الدول.

تتم هيكلة وصياغة المواصفات القياسية الأردنية وفقاً لدليل العمل الفني لمديرية التقييس ١-٢/٢٠٠٥، الجزء ٢: قواعد هيكلة وصياغة المواصفات القياسية الأردنية*.

وبناءً على ذلك فقد قامت اللجنة الفنية الدائمة للمواد الكيميائية ٣١ بدراسة المواصفة القياسية الأردنية ١٩٩٤/٩٩٠ الخاصة **ببطاقة البيان ــ بطاقة بيان المنتجات الكيماوية**، ومشروع المواصفة القياسية الأردنية ٢٠٢٤/٩٩٠ الخاص **ببطاقة البيان ــ بطاقة بيان المواد الكيميائية**، وأوصت باعتماد المشروع المعدّل كقاعدة فنية أردنية ٢٠٢٤/٩٩٠، وذلك استناداً للمادة (١٢) من قانون المواصفات والمقاييس رقم (٢٢) لعام ٢٠٠٠ وتعديلاته.

هذه الوثيقة مشروع صوّت تم توزيعه لإبداء الرأي والملاحظات ليتم بعدها عرضه للتبني والتنبيل، ولا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة

* قيد التعديل.

بطاقة البيان ــ بطاقة بيان المواد الكيميائية

١- المجال

تختص هذه المواصفة القياسية الأردنية ببطاقة البيان لجميع المواد الكيميائية، عدا المواد والمخاليط المشعة والمواد على شكل منتج نهائي والتي تشمل: المنتجات الطبية والبيطرية والمنتجات الغذائية أو العلفية ومواد التجميل والأجهزة الطبية.

٢- المراجع التقييسية

الوثائق المرجعية الآتية لا يمكن الاستغناء عنها لتطبيق هذه الوثيقة. في حالة الإحالة المؤرخة تطبق الطبعة المذكورة فقط، أما في حالة الإحالة غير المؤرخة فتطبق آخر طبعة من الوثيقة المرجعية المذكورة أدناه (متضمنةً أي تعديلات)، علماً بأن مكتبة مؤسسة المواصفات والمقاييس تحتوي على فهارس للمواصفات السارية المفعول في الوقت الحاضر.

- المواصفة القياسية الأردنية ٢٢٧٢، صحيفة بيانات السلامة للمواد الكيميائية ـ المحتوى وترتيب الأقسام.
- النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع) لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع)، النسخة الثامنة العربية المنقحة الصادر عن الأمم المتحدة.
- التوجيهات الأوروبية EC 1272/2008 الخاصة بتصنيف ووسم وتعبئة المواد والمخاليط.

٣- المصطلحات والتعاريف

لأغراض هذه المواصفة القياسية الأردنية تستخدم المصطلحات والتعاريف الواردة أدناه:

٣-١

رتبة الخطورة

طبيعة الخطورة المادية أو الصحية أو البيئية، مثال: مادة صلبة قابلة للاشتعال، مادة مسرطنة، سمية فموية حادة

٣-٢

فئة الخطورة

مجموعة المعايير داخل كل رتبة خطورة والتي تحدد شدة الخطورة، مثال: تضم السمية الفموية الحادة خمس فئات خطورة

٣-٣

رمز الخطورة

رسم تخطيطي يتضمن رمز وعناصر تخطيطية أخرى مثل إطار أو شكل أو لون الخلفية، يقصد بها إيصال معلومات محددة تتعلق بالخطورة ذات العلاقة

٣-٤

كلمة التنبيه

كلمة تبين المستوى النسبي لشدة خطورة ما لتنبيه القارئ إلى الخطورة المحتملة، ويعبر عن كلمة التنبيه بالمستويين التاليين:

١) خطر (تشير إلى فئة الخطورة الأعلى شدة)

٢) تحذير (تشير إلى فئة الخطورة الأقل شدة)

٣-٥

بيان الخطورة

بيان محدد لرتبة خطورة أو فئة خطورة ما، ويصف طبيعة خطورة المادة الخطرة، بما في ذلك، حسب الاقتضاء، درجة الخطورة

٣-٦

بيان تحذيري

عبارة تصف تدابير يوصى باتخاذها لتقليل أو منع تأثيرات سلبية تنتج من التعرض لمادة خطرة أو خليط من مواد خطرة عند استخدامها أو التخلص منها

٣-٧

مادة

عنصر كيميائي ومركباته في الحالة الطبيعية أو يتكون بأي عملية إنتاج، بما في ذلك أي مضافات ضرورية للمحافظة على ثباتية المنتج وأية شوائب ناتجة من العملية المستخدمة، ولكن المصطلح لا يشمل أي مذيبات يمكن فصلها دون التاثير في استقرار المادة أو تغيير تركيبها

٣-٨

خليط

مخلوط أو محلول يتكون من مادتين أو أكثر بحيث لا تتفاعل مكوناته فيه

٣-٩

سبيكة

مادة فلزية متجانسة على المستوى المجهري، تتكون من عنصرين أو أكثر متحدة بصورة لا تجعل من السهل فصلها ميكانيكياً. ولأغراض التصنيف في إطار النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع)، تعامل السبائك كمخاليط

هذه الوثيقة مشروع نصي لم تتم توزيعه لإبداء الرأي والملاحظات عليه فهو عرضة للتغيير والتبديل ولا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس إدارة

٤- الاشتراطات

٤-١ يجب ألّا تحتوي بطاقة البيان على أي بيانات إيضاحية غير حقيقية أو خادعة أو مضللة قد تؤدي بأي شكل من الأشكال إلى انطباع خاطئ عن طبيعة المادة وخصائصها، أو توحي بأن المادة منتجة في بلد منشأ آخر، أو وضع علم دولة ليست بلد المنشأ.

٤-٢ يجب أن تثبت بطاقة البيان على العبوة التي تحتوي عى المادة أو الخليط مباشرة بشكل يصعب إزالتها ومقروءة بشكل أفقي عند وضع العبوة بشكلها الاعتيادي.

٤-٣ يجب أن يكون لون وطريقة عرض بطاقة البيان بشكل يجعل رمز الخطورة (البند ٥-٢-٤) بارزاً بوضوح.

٤-٤ يجب أن تكون البيانات المشار إليها في البنود من ٥-٢-١ إلى ٥-٢-٧ ظاهرة ويصعب إزالتها ومقروءة وذات حروف واضحة وأن تكون بلون مختلف عن لون خلفيتها.

٤-٥ يجب أن يكون شكل ولون وقياس رمز الخطورة وأبعاد بطاقة البيان كما يلي:

٤-٥-١ أن تكون جميع رموز الخطورة المستخدمة على شكل مربع قائم على حافته.

٤-٥-٢ أن يكون رمز الخطورة كما هو محدد في النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع)، رمزاً باللون الأسود على خلفية بيضاء مع إطار أحمر واسع بما يكفي ليكون مرئياً بوضوح.

٤-٥-٣ أن يغطي رمز الخطورة على الأقل ١٥/١ من الحد الأدنى لمساحة سطح بطاقة البيان المخصصة للبيانات الإيضاحية المشار لها في البنود من ٥-٢-١ إلى ٥-٢-٧.

٤-٥-٤ ألاّ تقل مساحة رمز الخطورة عن ١ سم^{٢}.

٤-٥-٥ أن تكون أبعاد بطاقة البيان ورمز الخطورة كما هو موضح في الجدول ١:

الجدول ١ـ الحدود الدنيا لأبعاد بطاقة البيان ورمز الخطورة

سعة العبوة	أبعاد بطاقة البيان (مم)	أبعاد رمز الخطورة (مم)
٣ لتر فما دون	إن أمكن على الأقل ٥٢ × ٧٤	لا تقل عن ١٠×١٠ إن أمكن على الأقل ١٦ × ١٦
أكبر من ٣ لتر، ولا تتجاوز ٥٠ لتر	على الأقل ٧٤ × ١٠٥	لا تقل عن ٢٣ × ٢٣
أكبر من ٥٠ لتر، ولا تتجاوز ٥٠٠ لتر	على الأقل ١٠٥ × ١٤٨	على الأقل ٣٢ × ٣٢
أكبر من ٥٠٠ لتر	على الأقل ١٤٨ ×٢١٠	على الأقل ٤٦ × ٤٦

٤-٦ يجب أن تكون رموز الخطورة وكلمة التنبيه وبيانات الخطورة والبيانات التحذيرية (من البند ٥-٢-٤ إلى ٥-٢-٧) موجودة معاً على بطاقة البيان.

٤-٧ إذا كانت مواد التعبئة والتغليف الثانوية تحتوي على عدة عبوات، فيجب أن تحمل مواد التعبئة والتغليف الأولية أيضاً بطاقة بيان.

٤-٨ العبوات واللفائف والبطاقات المطبوعة والتي تستورد من الخارج لغايات التعبئة والتغليف يجب أن تكون مستوفية لجميع الاشتراطات الواردة في البند ٥.

٤-٩ إذا كتبت بطاقة البيان بأكثر من لغة فيجب أن تتطابق جميع اللغات.

٤-١٠ يجب أن يرفق مع كل شحنة مواد كيميائية خطرة صحيفة بيانات السلامة وفقاً للمواصفة القياسية الأردنية ٢٢٧٢.

٥- البيانات الإيضاحية

٥-١ يجب أن تكتب البيانات الإيضاحية باللغة العربية و/أو باللغة الإنجليزية ما لم تنص مواصفة المادة على غير ذلك.

٥-٢ يجب أن يدون على المادة الكيميائية البيانات التالية:

٥-٢-١ اسم وعنوان المزود.

٥-٢-٢ الكمية الاسمية للمادة أو الخليط في العبوة المتاحة للاستخدام العام إلا إذا كانت محددة في مكان آخر على العبوة.

٥-٢-٣ معرّف المادة أو الخليط بحيث:

٥-٢-٣-١ يكون الاسم المستخدم لتعريف المادة أو الخليط كما هو مستخدم في صحيفة بيانات السلامة.

٥-٢-٣-٢ يتضمن معرّف المادة ما يلي:

١) اسماً يحدد بشكل حصري تعريفاً للمادة الكيميائية ويمكن أن يكون الاسم الوارد في الجزء ٣ من الملحق ٦ من التوجيهات الأوروبية (CLP) [١] أو اسماً يتفق مع نظام التسمية التي وضعها الاتحاد الدولي للكيمياء البحتة والتطبيقية (IUPAC)[٢] أو اسماً كيميائياً دولياً.

٢) رقم تعريفي للمادة كما هو وارد في الجزء ٣ من الملحق ٦ من التوجيهات الأوروبية (CLP) أو الرقم المزود من دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS) [٣].

٥-٢-٣-٣ تحمل بطاقة بيان الخليط الاسم التجاري للخليط أو دلالته.

---

[١] classification, labelling and packaging: CLP

[٢] International Union of Pure And Applied Chemistry: IUPAC

[٣] Chemical Abstract Service: CAS

٥-٢-٣-٤ تحمل بطاقة بيان المادة الهوية الكيميائية للمادة. وبالنسبة للمخاليط أو السبائك، يجب أن تحمل بطاقة البيان الهويات الكيميائية لجميع العناصر المكونة أو الداخلة في تركيب السبيكة التي تسهم في السمية الحادة، أو تآكل الجلد أو تلف العين الشديد، أو إطفار الخلايا الجنسية أو السرطنة، أو السمية التناسلية، أو التحسس الجلدي أو التنفسي، أو السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (STOT) [٤]، وذلك عندما تظهر أوجه الخطورة هذه على بطاقة البيان.

٥-٢-٤ رمز الخطورة (حيثما ينطبق ذلك) بحيث:

٥-٢-٤-١ تحتوي بطاقة البيان على رمز/رموز خطورة تخطيطية، يقصد بها ايصال معلومات محددة تتعلق بالخطورة ذات العلاقة.

٥-٢-٤-٢ يكون رمز الخطورة مطابق للمتطلبات الواردة في المرفق (١) من النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع).

٥-٢-٥ كلمة التنبيه (حيثما ينطبق ذلك) بحيث:

٥-٢-٥-١ تحتوي بطاقة البيان على كلمة التنبيه المناسبة حسب تصنيف خطورة المادة أو الخليط.

٥-٢-٥-٢ تكون كلمة التنبيه مطابقة للمتطلبات الواردة في المرفق (١) من النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع) وحسب رتبة خطورة المادة أو الخليط.

٥-٢-٥-٣ عند استخدام كلمة تنبيه (خطر) على بطاقة البيان، يجب ألّا تظهر كلمة التنبيه (تحذير) على بطاقة البيان.

٥-٢-٦ بيان الخطورة (حيثما ينطبق ذلك) بحيث:

٥-٢-٦-١ تحتوي بطاقة البيان على بيان الخطورة المناسب حسب تصنيف خطورة المادة أو الخليط.

٥-٢-٦-٢ يكون بيان الخطورة مطابق للمتطلبات الواردة في المرفق (١) من النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع) (ن م س). وحسب رتبة خطورة المادة أو الخليط.

٥-٢-٦-٣ في حال تم تصنيف المادة أو الخليط ضمن عدة رتب خطورة، يجب أن تظهر جميع بيانات الخطورة الناتجة عن التصنيف على بطاقة البيان ما لم يكن هناك تكرار واضح.

٥-٢-٦-٤ عندما تكون المادة مدرجة في الجزء ٣ من الملحق ٦ من التوجيهات الأوروبية (CLP) يجب استخدام بيان الخطورة الملائم لتصنيف المادة على بطاقة البيان (بما فيه بيان الخطورة التكميلي) إضافة إلى بيان الخطورة المشار إليه في البند ٥-٢-٦-٣ لأي تصنيف غير مدرج في هذا البند.

٥-٢-٦-٥ يجب كتابة بيان الخطورة كما هو وارد في المرفق (١) من النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع).

---

[٤] specific target organ toxicity: STOT

٥-٢-٧ البيان التحذيري بحيث:

٥-٢-٧-١ تحتوي بطاقة البيان على البيان التحذيري المناسب حسب تصنيف خطورة المادة أو الخليط.

٥-٢-٧-٢ يكون البيان التحذيري مطابق للمتطلبات الواردة في المرفق (١) من النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع) وحسب رتبة خطورة المادة أو الخليط.

٥-٢-٧-٣ يتم اختيار وكتابة البيانات التحذيرية حسب المعايير الواردة في الجداول من م ٣-٢-١ إلى م ٣-٢-٥ من النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع).

٥-٢-٧-٤ يجب ألاّ يظهر على بطاقة البيان أكثر من ستة بيانات تحذيرية إلّا إذا كان ذلك ضرورياً ليعكس طبيعة وشدة الخطورة.

٥-٢-٨ الأصناف

في حال صنفت المادة إلى درجات (أنخاب) فيجب أن يكون هذا التصنيف ظاهراً وغير مضلل بأي حال من الأحوال.

٥-٢-٩ المقاييس

يجب ذكر العدد و/أو المقاييس مثل الوزن أو الحجم أو الأبعاد أو السعة الاسمية باستخدام وحدات القياس الدولية.

٥-٢-١٠ المكونات

يجب ذكر المكونات الأساسية للمادة أو الخليط بطريقة واضحة وغير مضللة.

٥-٢-١١ بلد المنشأ

أ) يجب ذكر بلد المنشأ للمادة. إذا تعرضت المادة لتجهيز يغير من طبيعتها في بلد آخر فيعتبر البلد الذي تم فيه هذا التجهيز هو بلد المنشأ. كما لا يجوز ذكر أكثر من بلد منشأ واحد على بطاقة البيان.

ب) إذا مرت المادة بعملية تعبئة وتغليف لم تغير من طبيعتها في بلد آخر فيعدّ بلد المنشأ هو البلد الأصلي مع ذكر بلد التعبئة والتغليف.

٥-٢-١٢ تاريخ الإنتاج ورقم التشغيلة (دفعة المادة)

يجب أن يذكر على بطاقة البيان تاريخ الإنتاج و/أو رقم التشغيلة كما ويجب ذكر تاريخ الانتهاء و/أو مدة الصلاحية في حال كانت طبيعة المادة تقتضي ذلك.

مسودة توزيعه لإبداء الرأي والملاحظات وذلك فهو عرضة للتغيير والتبديل، ولا يجوز الرجوع إليه كمواصفة قياسية أردنية إلا بعد اعتماده من قبل مجلس الإدارة

المصطلحات

لأغراض هذه المواصفة القياسية الأردنية تحمل المصطلحات العربية المذكورة أدناه المعنى للمصطلحات الإنجليزية المقابلة لها:

رقم البند	المصطلح العربي	المقابل الإنجليزي
٣-٥	بيان الخطورة	hazard statement
٥-٢-٦-٤	بيان الخطورة التكميلي	supplement hazard statement
٣-٦	بيان تحذيري	Precautionary statement
٣-٨	خليط	mi×ture
٣-١	رتبة الخطورة	hazard class
٣-٣	رمز الخطورة	hazard symbol
٣-٩	سبيكة	alloy
٣-٢	فئة الخطورة	hazard category
٣-٤	كلمة التنبيه	signal word
٣-٧	مادة	substance
٥-٢-٣-٤	الهوية الكيميائية	chemical identity

المراجع

- القاعدة الفنية الأردنية ٢٠٢٢/١١٩، بطاقة البيان – بطاقة بيان المنتجات الصناعية.
- التوجيهات الأوروبية EC ٢٠٠٨/١٢٧٢، تصنيف ووسم وتعبئة المواد والمخاليط.
- النظام المنسَّق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها (ن م ع)، النسخة الثامنة العربية المنقحة الصادر عن الأمم المتحدة لعام ٢٠١٩.